

75. Heimattag der Siebenbürger Sachsen

Zusammen Seite an Seite



Verband der
Siebenbürger Sachsen
in Deutschland e.V.

Pfingsten 2025
Dinkelsbühl

www.siebenbuerger.de

Trefflokale

Agnetheln	Gasthaus Sonne, Weinmarkt 11
Alzen	Zur Schleuse, Dr.-Martin-Luther-Str. 16
Bekokten	Schranne, Festsaal, Weinmarkt 7
Brenndorf	Goldenes Lamm, Lange Gasse 26/28
Bukarest	Hezelhof, Segringer Str. 7
Denndorf	Waldesruh, Unterwinstetten 12
Deutsch-Kreuz	Blauer Hecht, Schweinemarkt 1
Dobring	Schranne, Festsaal, Weinmarkt 7
Felmern	Zur Glocke, Weinmarkt 1
Großau	Weib's Brauhaus, Untere Schmiedgasse 13
Großscheuern	Zur Glocke, Weinmarkt 1
Hamruden	Goldner Hirsch, Weinmarkt 6
Heldsdorf	Dinkelsbühler Hof, Ellwanger Str. 5
Hetzeldorf	Schranne, Festsaal, Weinmarkt 7
Honigberg	Blauer Hecht, Schweinemarkt 1
Kleinschelken	Gasthaus Sonne, Weinmarkt 11
Kleinschenk	Gasthaus Sonne, Weinmarkt 11
Keisd	Waldesruh, Unterwinstetten 12
Langenthal	Augsburger Langosch-Stand, Spitalhof
Mardisch	Dinkelsbühler Hof, Ellwanger Str. 5
Marienburg	Hezelhof, Segringer Str. 7
Mergeln	Restaurant Piazza, Segringer Str. 8
Meschen	Meiser's Cafe, Weinmarkt 10
Neppendorf	Zur Schleuse, Dr.-Martin-Luther-Str. 16
Neustadt/Burzenland	Goldenes Lamm, Lange Gasse 26/28
Nußbach	Zur Schleuse, Dr.-Martin-Luther-Str. 16
Petersberg	Zum Koppen, Segringer Str. 38
Probstdorf	Ristorante Amalfi, Segringer Str. 54
Roseln	Goldner Hirsch, Weinmarkt 6
Rosenau	Schranne, Kleiner Saal, Weinmarkt 7
Rothbach	Meiser's Cafe, Weinmarkt 10
Schirkanyen	Schranne, Festsaal, Weinmarkt 7
Schönau	Schönauer Schrebergarten, Neue Promenade 2
Schönberg	Goldner Hirsch, Weinmarkt 6
Schorsten	Meiser's Cafe, Weinmarkt 10
Trappold	Goldner Hirsch, Weinmarkt 6
Waldhütten	Zum Stern, Dr.-Martin-Luther-Str. 18
Weidenbach	Brunos, Segringer Str. 48
Weißkirch/Schäßburg	Zur Schleuse, Dr.-Martin-Luther-Str. 16
Wolkendorf	Dinkelsbühler Hof, Ellwanger Str. 5
Wurmloch	Meiser Design Hotel, Neue Allee 4
Zeiden	Zur Schleuse, Dr.-Martin-Luther-Str. 16



Zum Geleit

Sehr geehrte Gäste des Heimattags, liebe Landsleute,

zum 75. Heimattag der Siebenbürger Sachsen begrüße ich Sie alle ganz herzlich in Dinkelsbühl, der Partnerstadt des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland. Ein ganz besonderes Pfingstwochenende wird uns erneut generationenübergreifend

unsere Kultur und Gemeinschaft genießen lassen. Im Mittelpunkt des Heimattags stehen die Erinnerung an den Beginn der Deportation in die damalige Sowjetunion vor 80 Jahren und das 40-jährige Jubiläum der Partnerschaft unseres Verbandes mit der Stadt Dinkelsbühl. Zudem feiern wir 75 Jahre *Siebenbürgische Zeitung* und den 75. Heimat-tag. Es ist schon beeindruckend, welche Anziehungskraft – vor allem bei der jungen Generation – dieser Heimattag auch nach einem Dreivierteljahrhundert hat. „Zusammen Seite an Seite“ ist daher auch das Motto, unter das wir den Heimattag gestellt haben. Es soll uns daran erinnern, dass wir nur als Gemeinschaft unsere Kultur und Traditionen in die Zukunft führen und nur gemeinsam mit verschiedenen Partnern unser Gemeinschaftsleben weiterentwickeln können.

Der Mitausrichter des diesjährigen Heimattages – der Landesverband Bayern – wird ebenso Akzente im Programm setzen wie auch die Siebenbürgisch-Sächsische Jugend in Deutschland (SJD), die erneut einen großen Teil des Programms in Eigenregie durchführen wird. Genießen Sie den farbenprächtigen Trachtenzug wie auch die zahlreichen Veranstaltungen, die Sie besuchen können. Ein herzlicher Dank geht an alle, die zum Gelingen dieses Heimattags beitragen, wie auch an unsere Partnerstadt Dinkelsbühl, die auch zum 75. Heimattag ihre Tore für uns Siebenbürger Sachsen öffnet.

Rainer Lehni,
Bundesvorsitzender

**Willkommensgruß
zum Heimattag der
Siebenbürger Sachsen
an Pfingsten 2025**



Liebe Siebenbürger Sachsen,

es ist mir eine große Ehre und Freude, Sie im Rahmen des Heimattages der Siebenbürger Sachsen in Dinkelsbühl willkommen zu heißen. Dinkelsbühl, mit seiner jahrhundertealten Geschichte, seiner lebendigen Gemeinschaft und seinem reichen kulturellen Erbe, ist der ideale Ort, um die Vielfalt und die Wurzeln der Siebenbürger Sachsen zu würdigen. Wir schätzen die enge Verbindung, die uns mit Ihrer Gemeinschaft verbindet, und sind stolz darauf, Gastgeber dieses besonderen Ereignisses zu sein. Der Heimattag ist für uns alle eine Gelegenheit, die Bedeutung der Heimat, der Traditionen und des Zusammenhalts zu reflektieren. Er erinnert uns daran, wie wichtig es ist, die kulturellen Identitäten lebendig zu halten und den Austausch zwischen den Generationen zu fördern. Die Siebenbürger Sachsen haben durch ihre Geschichte, ihre Werte und ihr Engagement einen wertvollen Beitrag zu unserer Gesellschaft geleistet.

Möge dieser Heimattag von Freude, gegenseitigem Respekt und inspirierenden Begegnungen geprägt sein. Ich wünsche Ihnen allen schöne Tage voller interessanter Gespräche, kultureller Höhepunkte und unvergesslicher Momente. Möge das Fest dazu beitragen, die Verbindung zwischen Vergangenheit und Zukunft zu festigen und die kulturelle Vielfalt in unserer Region weiter zu bereichern.

Abschließend wünsche ich Ihnen eine angenehme Zeit in Dinkelsbühl, viel Erfolg bei den Veranstaltungen und vor allem Gesundheit und Glück. Lassen Sie uns gemeinsam das Erbe der Siebenbürger Sachsen feiern und die Gemeinschaft stärken.

A handwritten signature in blue ink that reads "Christoph Hammer". The signature is written in a cursive, flowing style.

Dr. Christoph Hammer,
Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Dinkelsbühl

Gestaltung des Heimattages:

Landesverband Bayern, Bundesgeschäftsstelle, Fachreferate
 Organisation Heimattag und Kultur, Siebenbürgisch-
 Sächsische Jugend in Deutschland (SJD) sowie Gemeinschaft
 Evangelischer Siebenbürger Sachsen und Banater Schwaben
 im Diakonischen Werk der EKD – Hilfskomitee e.V.

Koordination: Horst Wellmann

Festkanzlei

Fr 15-18 Uhr



Rathaus, Segringer Straße 30

Sa-So 8-18 Uhr



Mo 8-12 Uhr

Infostand des Verbandes der Siebenbürger Sachsen:

Vor dem kath. Münster, Fr 17-19 Uhr, Sa 9-18 Uhr, So 9-19 Uhr

Verantwortlich: Astrid Göddert, Heidi Mößner

Auskünfte zu Heimattag und Verband, Infomaterial, Aufkleber,
 Merchandise, Publikationen ...

Festabzeichen für den Heimattag sind erhältlich: Zeltplatz,
 Infostand, Festkanzlei, Schranne, Festzelt, Stadttore (Sonntag)

Verantwortlich: Heike Mai-Lehni

Kontakt- und Informationsstände: *Schranne, Sa-So, 9-18 Uhr*

- Demokratisches Forum der Deutschen in Siebenbürgen
- Verband der Siebenbürgisch-Sächsischen Heimatortsgemeinschaften (HOGs)

Für die Kleinen und Mittelgroßen (siehe auch Programm):

Samstag: 11 Uhr: Modellraketen bauen und starten

13-19 Uhr: Hüpfburg *vor dem kath. Münster*

14 Uhr: „Unser Nachwuchs präsentiert sich“

16 Uhr: Geschichtenspaziergang durch Dinkelsbühl

Sonntag: 13 Uhr: Zauber-Mitmach-Show

15-19 Uhr: Hüpfburg, Basteln und Spiele

beim Festzelt auf dem Schießwasen

Gedenkbücher liegen in der Dreikönigskapelle neben dem
 Segringer Tor auf: So 10-13 Uhr und 15-18 Uhr

Umkleidemöglichkeiten für den Trachtenumzug: Dreifach-
 turnhalle, Ulmer Weg 6, So 7-16 Uhr. Für dort deponierte
 Kleidung und Gegenstände wird nicht gehaftet.

Ordnungsdienst: Die Ordner tragen blau-rote Armbinden.

 Ausgewählte Veranstaltungen werden dank einer
 Kooperation von Siebenbuenger.de, der Siebenbürgisch-
 Sächsischen Jugend in Deutschland (SJD) und Radio
 Siebenbürgen u.a. auf youtube.com/SiebenbuengerDE und
youtube.com/RadioSiebenbuergen live gestreamt.

- Ev. Gemeindehaus St. Paul** (9-19 Uhr), Nördlinger Straße 2
- Buchausstellung mit Verkauf: „Buchversand Südost“, HOG Mediasch und siebenbürgische Autorinnen und Autoren
 - Siebenbürgisch-Deutsches Heimatwerk und weitere Anbieter von Trachten, Schmuck, Kunsthandwerk und Fanartikeln

- Ev. Kirche St. Paul** (9-19 Uhr), Nördlinger Straße
- *Die Heimat im Herzen*. Aquarelle von Helite Tontsch-Schmid
 - *Wohl behütet*. Installation von Gerhild Wächter

- Spitalhof** (9-19 Uhr), Dr.-Martin-Luther-Straße 6
- *Schnitt im Blick*. Fotografie, Scherenschnitt und Installation von Gerhild Wächter
 - *Handarbeiten aus Nordsiebenbürgen*. Ausstellung von Katharina Böhm
 - Siebenbürger Markt (Sa 12-21 Uhr, So 10-21 Uhr)
Verantwortlich: Heike Mai-Lehni, Michael Konnerth

- Haus der Geschichte Dinkelsbühl** (10-16 Uhr), Altrathausplatz 14, am Heimattag freier Eintritt
- *„Bruder mein, schenk frisch ein, lass uns alle lustig sein“ – Keramik und Ritual*. Ausstellung des Siebenbürgischen Museums Gundelsheim
 - *Von Braas bis Droos*. Kreuz und quer durch 75 Jahre *Siebenbürgische Zeitung*
 - *Die Geschichte der Siebenbürger Sachsen*. Zwei kurze Erklärvideos (in Dauerschleife)

- Kath. Pfarrzentrum** (9-18 Uhr), Kirnhöflein 1, neben d. Münster
- *Malerische Impressionen*. Ausstellung mit Werken des Künstlers Karl Nik Voik
 - *Informationsausstellung* und *Bücherverkauf* des Arbeitskreises für Siebenbürgische Landeskunde und des Siebenbürgen-Institutes
 - *800 Jahre Andreamum* (Auswahl) und *800 Jahre Burzenland*, Wanderausstellungen des Deutschen Kulturforums östliches Europa und seiner Partner

Liebe Gäste unseres Heimattages!

Bekanntnis zur Gemeinschaft heißt auch Beitritt zum Verband der Siebenbürger Sachsen. Nur mit Ihrer Hilfe können wir die Interessen der Siebenbürger Sachsen vertreten.

Ehegatten und Kinder im Sinne des Kindergeldgesetzes können beitragsfrei Familienmitglieder werden.

Jugendliche unter 27 Jahren können Mitglieder der „Siebenbürgisch-Sächsischen Jugend in Deutschland“ (SJD) werden.

Beratung und Beitrittserklärungen erhalten Sie in der Festkanzlei und am Infostand vor dem katholischen Münster.

Zeltplatz

Am Bahndamm an der Luitpoldstraße – siehe Stadtplan in der Mitte des Heftes – befindet sich der Zeltplatz für Jugendliche mit eigenem Zelt. Er wird von der Siebenbürgisch-Sächsischen Jugend in Deutschland (SJD) betreut.

Verantwortlich: Bernd Breit, Frederike Stamm,
Tobias Krempels, Verena Konnerth-Stanila

Übernachtungsgebühr für die gesamte Zeit des Heimattages:

- 55,00 € + Festabzeichen zu 15,00 € je Person
- Für Verbandsmitglieder 30,00 € + Festabzeichen zu 15,00 €
– sie erhalten einen Gutschein im Wert von 3,00 €.

Müllkaution: 10,00 € pro Person sind als Müllkaution zu entrichten. Sie werden bei Abgabe des Müllsacks bis Pfingstmontag um 12 Uhr erstattet.

Im Bereich des Festzeltes wie auch in ganz Dinkelsbühl sind Abfälle und Müll ausschließlich in den dazu bereitgestellten Mülltonnen zu entsorgen.

Festzelt und Siebenbürgisches Dorf

Beide stehen auf dem „Schießwasen“, Von-Raumer-Straße – siehe Stadtplan in der Mitte des Heftes. Von Freitag- bis Sonntagabend siebenbürgische Spezialitäten, deftig bis süß.

Verantwortlich: Ingwelde Juchum, Erhard Bartesch

Eintritt: Festabzeichen zu 15,00 € – Verbandsmitglieder erhalten einen Gutschein im Wert von 3,00 €. Für Tanzveranstaltungen im Festzelt zusätzlich 7,00 € Eintritt.

Das Parken und Übernachten im PKW beim Festzelt und in den anliegenden Straßen ist gemäß Straßenverkehrsordnung nicht gestattet.



Mitglied werden, Vorteile sichern!



Programm

Freitag, 6. Juni 2025

- 12.00 Uhr Der Zeltplatz wird eröffnet
Alte Neustädtleiner Straße 5
- 18.30 Uhr **„Bruder mein, schenk frisch ein, lass uns alle lustig sein“ – Keramik und Ritual.** Ausstellung des Siebenbürgischen Museums Gundelsheim (SMG). Midissage mit Empfang
Einführung: Dr. Irmgard Sedler, Vorsitzende des Trägervereins des SMG
Haus der Geschichte Dinkelsbühl, Altrathausplatz 14
- 20.00 - **Tanzveranstaltung**
0.45 Uhr Willkommensparty mit der **Combo Band** (siehe Anzeige S. 20)
 *Festzelt auf dem „Schießwasen“*

Samstag, 7. Juni 2025

Sportturniere der Jugend

- 8.00 - **Fußball:** *TSV-Sportplatz, Alte Promenade*
- 18.30 Uhr Verantwortlich: Patrick Bruschi,
Marc-Alexander Krafft
- 8.00 - **Tennis:** *TSV-Tennisplätze, Alte Promenade*
- 18.00 Uhr Verantwortlich: Ludwig Groffner
- 9.00 - **Volleyball:** *Dreifachturnhalle, Ulmer Weg*
- 18.00 Uhr Verantwortlich: Patrick und Jessica Bruschi
- Musiksession** 12.00-19.00 Uhr, *Skaterplatz*
Verantwortlich: Hans-Jürgen Gaber
- Siegerehrung** im Anschluss an die Turniere
- 9.00 Uhr **Eröffnung der Verkaufsausstellung**
Verantwortlich: Ute Bako
- Bücher von „Buchversand Südost“ (siehe Anzeige S. 24), HOG Mediasch, Karpatenkraut (Gabber), Susanne Karres, Robert Keintzel, Malwine Markel, Angelika Meltzer, Karin Scheiner. Postkarten von Elke Fleps
 - Trachten, Schmuck & Accessoires: Ilse Langer, Richard Lorenz, Michael Rill, „Siebenbürgisch-Deutsches Heimatwerk“, „Flitterkränze“
 - Siebenbürgische Fanartikel von „Fans Unlimited“
 - Gewürzsalze und Honig von Rosemarie Pauz
- Evangelisches Gemeindehaus St. Paul, Nördlinger Straße 2, Erdgeschoss, 1. und 2. Stock*

Ausstellungseröffnungen

- 9.15 Uhr **Die Heimat im Herzen.** Kirchenburgen-Aquarelle von Helite Tontsch-Schmid
Einführung: Helite Tontsch-Schmid
St. Paulskirche, Nördlinger Straße
- 9.30 Uhr **Von Braas bis Droos.** Kreuz und quer durch 75 Jahre *Siebenbürgische Zeitung*
Einführung: Dagmar Seck
Haus der Geschichte Dinkelsbühl, Altrathausplatz 14
- 9.45 Uhr **Bücherverkauf zugunsten der Siebenbürgischen Bibliothek & Präsentation von Neuerscheinungen** durch Dr. Ingrid Schiel, Geschäftsführerin des Siebenbürgen-Instituts an der Uni Heidelberg
Malerische Impressionen. Ausstellung mit Werken des Künstlers Karl Nik Voik
Einführung: Herta Daniel
Katholisches Pfarrzentrum, Kirchhöflein 1, 1. Stock
- 10.15 Uhr **Handarbeiten aus Nordsiebenbürgen.** Ausstellung von Katharina Böhm
Einführung: Inge Alzner
Konzertsaal, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- 10.30 Uhr **Schnitt im Blick.** Fotografie, Scherenschnitt und Installation von Gerhild Wächter
Einführung: Doris Roth
Kunstgewölbe, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- 11.00 Uhr **Eröffnung des Heimattages**
 Eröffnung: Manfred Binder, Vorsitzender des Landesverbandes Bayern
Ansprachen: Dr. Christoph Hammer, Oberbürgermeister der Stadt Dinkelsbühl
Dr. Bernd Fabritius, Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten
Dr. Petra Loibl, MdL, Beauftragte der Bayerischen Staatsregierung für Aussiedler und Vertriebene
Andreas Hofmeister, MdL, Beauftragter der Hessischen Landesregierung für Heimatvertriebene und Spätaussiedler
Grußworte
Mitwirkung: **Jugendblaskapelle Kronstadt**, Ltg.: Matthias Roos; **Dinkelsbühler Marketenderin** mit **Solotrompeter** der **Dinkelsbühler Knabenkapelle**
Moderation: René Buortmes, Annekatriin Streifert
Schranken-Festsaal

- 11.00 Uhr **Raketenstart in 3..2..1..** Modellraketen bauen und starten mit der Carl Wolff Gesellschaft und dem Hermann-Oberth-Raumfahrt-Museum
Jugendherberge, Koppengasse 10
- 11.00 - **SJD Bayern Wirtshaus**
15.00 Uhr *Jugendzeltplatz, Alte Neustädtleiner Straße 5*
- 12.00 - **Trachtenberatung**
16.00 Uhr Ute Bako, Maria Schenker, Karin Schüller, Irmgard Vetro, Ines Wenzel
Ev. Gemeindehaus, Nördlinger Straße 2, 2. Stock
- 13.30 Uhr Platzkonzert vor der Schranne (entfällt bei Regen)
SJD-Musikgruppe offbeat
Leitung: Patrick Krempels, Melanie Pauli
- 14.00 Uhr **Unsere kulturelle Zukunft sichern.** Die Stiftung Siebenbürgische Bibliothek stellt sich vor. Vortrag von Nils H. Măzgăreanu und Dr. Ingrid Schiel
Katholisches Pfarrzentrum, Kirchhöllein 1, 1. Stock
- 14.00 Uhr **Unterwegs in Patagonien.** Multimediashow von Werner Zinz und Hans-Georg Richter, DAV, Sektion Karpaten
Kleiner Schrannensaal
- 14.00 Uhr **Unser Nachwuchs präsentiert sich**
 Leitung: Hanna Müller, Natalie Bertleff, SJD
Moderation: Hanna Müller, SJD
Schrannen-Festsaal
- 15.00 Uhr **Deportation – Verfolgung – Überwachung – Freikauf.** Gespräch mit der Kulturpreisträgerin Hannelore Baier über Fragen der siebenbürgisch-sächsischen Zeitgeschichte
Moderation: Dr. Konrad Gündisch
Konzertsaal, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- Vortragsreihe der CWG** (siehe Anzeige S. 19)
- 15.00 Uhr Begrüßung und Eröffnung: Reinhold J. Sauer
- 15.05 Uhr **Generative Künstliche Intelligenz vernetzt siebenbürgisch-sächsisches Kulturerbe.** Vortrag von Dr. Johann Lauer
- 16.30 Uhr Pause
- 17.00 Uhr **Eine Übersicht der Altenheime in Siebenbürgen & Vorstellung des Dr.-Carl-Wolff-Alten- und Pflegeheims in Hermannstadt mit Kinder- und Erwachsenenospiz.** Vortrag von Ortrun Rhein, Leiterin der drei Einrichtungen
- 18.00 Uhr Empfang Sponsoren, Vertreter Bundesvorstand
Kleiner Schrannensaal

- 15.00 Uhr **Informationspunkt Rumänien: Rechts- und Konsularwesen**
 - **Entschädigung für politische Verfolgung.** Vortrag von Rechtsanwalt Dr. Bernd Fabritius
 - **Der rumänische Staat steht nahe seinen historischen Minderheiten.** Vortrag von Miheia-Mălina Diculescu-Blebea, Generalkonsulin von Rumänien in München. Anschließend: Konsularische Beratung zur rumänischen Staatsangehörigkeit, Konsul Iulian Diculescu und Team
Katholisches Pfarrzentrum, Kirchhöllein 1, 1. Stock
- 16.00 Uhr **Geschichtenspaziergang durch DKB für Familien**
Infostand vor dem kath. Münster (Treffpunkt)
- 16.00 Uhr **Brauchtumsveranstaltung**
 **Die Kraft der Zunft und das besondere Gesellenstück** von Doris Hutter und Ingrid Hausl
 Leitung: Doris Hutter
Schranken-Festsaal
- 18.00 Uhr **Gleis 3. Auf den Spuren der nach Russland deportierten Rosa Lukesch.** Ein Ausschnitt des Tanztheaterstücks von und mit Heike Schuster.
 Moderation: Dr. Heinke Fabritius
 Beitrag der Kulturreferentin für Siebenbürgen, den Karpatenraum, Bessarabien und die Dobrudscha am Siebenbürgischen Museum Gundelsheim, gefördert aus Mitteln des Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien
Konzertsaal, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- 19.00 - 0.45 Uhr **Tanzveranstaltungen**
 Festzelt: **Nova Band** – Gastauftritt **MusicLab Big Band**, Leitung: Matthias Roos (siehe Anzeigen S. 20 und 21)
 Schranne: **Siebenbürger Blaskapelle Nürnberg**
 Leitung: Michael Bielz

Sonntag, 8. Juni 2025

- 8.00 Uhr **Einläuten des Heimattages**
 durch Hans-Jürgen Litschel und Dr. Paul Magler
- 9.00 Uhr **Pfingstgottesdienst**
 Predigt/ Dekan i.R. Hans-Gerhard Gross,
 Liturgie: Vorsitzender der Gemeinschaft evangelischer Siebenbürger Sachsen und Banater Schwaben im Diakonischen Werk der EKD – Hilfskomitee e.V.
 Fürbitten: Matthias Fleps, Beatrice Hehn

Orgel: Ilse Maria Reich
St. Paulskirche, Nördlinger Straße

9.30 Uhr **Aufstellung des Trachtenumzuges**

Verantwortlich: Ines Wenzel, Michael Konnerth,
Jonas Thilo Alischer, Marc-Alexander Krafft
Alte Promenade (Gedenkstätte)

10.30 Uhr **Trachtenumzug** (Wegführung/Reihenfolge S.14-18)



Moderation: Ines Wenzel, Helge Krempels

11.30 Uhr **Kundgebung** vor der Schranne



Pfingstgruß: Pfr. i.R. Hans Schneider

Choral (Text auf S. 13)

Ansprachen: Rainer Lehni, Bundesvorsitzender
Prof. Dr. Roman Poseck, MdL,
Hessischer Minister des Innern, für
Sicherheit und Heimatschutz

Grußwort: Peter Maffay

Siebenbürgenlied – Deutschlandlied (Text S. 13)

Begleitung: **Siebenbürger Blaskapelle Augsburg e.V.**
Leitung: Siegfried Krempels

Musik zum Mittagstisch

12.30 Uhr Schranne: **Siebenbürger Banater Blaskapelle
Ingolstadt**

Vorsitzender: Hermann Mattes

13.30 Uhr Kleiner Schranken-
saal: **Siebenbürger Blaskapelle
Landshut**

Leitung: Otto Wellmann

13.00 Uhr Schleuse: **Neppendorfer Blaskapelle**

Leitung: Kurt Müller

15.30 Uhr Festzelt: **Siebenbürger Blaskapelle Augsburg e.V.**
Leitung: Siegfried Krempels

12.30 - **Kleider machen Leute.** Fotoaktion von Gerhild

18.00 Uhr Wächter

Kunstgewölbe, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6

13.00 Uhr Platzkonzert auf dem Siebenbürger Markt
(entfällt bei Regen)

Jugendblaskapelle Kronstadt

Leitung: Matthias Roos

13.00 Uhr Platzkonzert vor der Schranne (entfällt bei Regen)
Siebenbürger Blaskapelle Augsburg e.V.

Leitung: Siegfried Krempels

13.00 Uhr **Rechtsberatung**

Dr. Johann Schmidt, Rechtsreferent des Verbandes
Rathaus, Sitzungssaal 2. Stock, Segringer Straße 30

- 13.00 Uhr **Zauber-Mitmach-Show** mit Susanne Haug (für Kinder von 3 bis 7 Jahren)
Leitung: Hanna Müller, SJD
Konzertsaal, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- 14.00 Uhr **Aus Tradition und Liebe zum Tanz**
 Volkstanzveranstaltung der SJD (entfällt bei Regen)
Leitung: Sandra Bruss
Moderation vor der Schranne: Marc-Alexander Krafft, Franziska Zall
Schweinemarkt: Oliver Martini, Hanna Müller
Aufmarsch: **SJD-Musikgruppe offbeat**
Gemeinsames Tanzen: **Combo Band**
- 14.00 Uhr **Der Deutsche Orden in Siebenbürgen. 800 Jahre seit der Befreiung des Burzenlands.** Vortrag und Zwiegespräch von Dr. Harald Roth und Thomas Şindilariu, Unterstaatssekretär. Anschließend: **Unsere kulturelle Zukunft sichern.** Das Siebenbürgen-Institut und seine Förderer. Vortrag von Dr. Ingrid Schiel und Dr. Harald Roth
Katholisches Pfarrzentrum, Kirchhöllein 1, 1. Stock
- 14.00 Uhr **10 Jahre Verein Siebenbürgisches Kulturzentrum „Schloss Horneck“ e.V. – Rückblick, Dachsanierung, Ausblick.** Vortrag von Dr. Axel Froese, stellvertretender Vorsitzender
Konzertsaal, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- 14.30 Uhr **Konsularische Beratung zur rumänischen Staatsangehörigkeit.** Iulian Diculescu, Konsul von Rumänien in München, und Team
Rathaus, Sitzungssaal 2. Stock, Segringer Straße 30
- 15.00 Uhr Platzkonzert auf dem Siebenbürger Markt (entfällt bei Regen)
Siebenbürger Trachtenkapelle Göppingen
Leitung: Bernhardt Staffendt, Arnold Grau
- 15.00 Uhr **Håndwerk. Ållerlää.** Lesung von sächsischen Mundartautor/innen aus Bayern
Moderation: Doris Hutter
Konzertsaal, Spitalhof, Dr.-Martin-Luther-Str. 6
- 15.15 Uhr **„Hieme gohn, Däppe schloon“.** Vortrag zur Ausstellung *Keramik und Ritual* von Dr. Irmgard Sedler
Haus der Geschichte Dinkelsbühl, Altrathausplatz 14
- 17.00 Uhr **Preisverleihungen**
Carl-Wolff-Medaille
an: Ortrun Rhein
Laudatio: Dekanin Birgit Hamrich

Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturpreis 2025

an: Hannelore Baier
Laudatio: Dr. Konrad Gündisch
Musik: Sebastian Hausl, Vibraphon
St. Paulskirche, Nördlinger Straße

18.00 Uhr **Open Air**



Musik zum Zuhören und Mitsingen mit: Jannik Balthes, Marc Bruckner, Tim Elsner, Fabian Kloos, Marvin Markel, Melanie Pauli, Kilian Rauscher, Markus Schüller

Musikalische Leitung: Markus Schüller

Organisatorische Leitung: Fabian Kloos

Vor der Schranne (entfällt bei Regen)

19.00 - **Tanzveranstaltungen**

0.45 Uhr *Festzelt*: **Melody & Freunde** (siehe Anzeige S. 21)



Schranne: **FlamingoSound** (siehe Anzeige S. 22)

21.00 Uhr **Aufstellung zum Fackelzug** *vor der Schranne*

Ausgabe der Fackeln *am Infostand*

Verantwortlich: Christian Schüller

22.00 Uhr **Feierstunde** *an der Gedenkstätte*

(bei Regen *in der St. Paulskirche* um **21.30 Uhr**)

Ansprache: Dr. Bernd Fabritius

Großer Zapfenstreich: **Knabenkapelle Dinkelsbühl**

Montag, 9. Juni 2025

10.00 Uhr **Podiumsdiskussion**



Wann ist wieder Dinkelsbühl? Die Stadt, der Heimattag und die Siebenbürger Sachsen

Gäste: René Buortmes, Martina Haas,
Dr. Christoph Hammer, Horst
Wellmann

Moderation: Werner Kloos

Schranken-Festsaal

Schlusswort *im Schranken-Festsaal*

Rainer Lehni, Bundesvorsitzender

Holzfleischessen *im Spitalhof*

Das Kulturprogramm wird gefördert durch

Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales



KULTURWERK

DER SIEBENBÜRGER SACHSEN e.V.

Choral

Großer Gott, wir loben dich,
Herr, wir preisen deine Stärke.
Vor dir neigt die Erde sich
Und bewundert deine Werke.
Wie du warst vor aller Zeit,
So bleibst du in Ewigkeit.

Alles, was dich preisen kann,
Cherubim und Seraphinen,
Stimmen dir ein Loblied an,
Alle Engel, die dir dienen,
Rufen dir stets ohne Ruh:
Heilig, heilig, heilig! zu.

Siebenbürgenlied

Text: Leopold Maximilian Moltke

Musik: Johann Lukas Hedwig

Siebenbürgen, Land des Segens,
Land der Fülle und der Kraft,
mit dem Gürtel der Karpaten
um das grüne Kleid der Saaten,
Land voll Gold und Rebensaft.

Siebenbürgen, Meeresboden
einer längst verfloss'nen Flut;
nun ein Meer von Ährenwogen,
dessen Ufer, waldumzogen,
an der Brust des Himmels ruht!

Siebenbürgen, süße Heimat,
unser teures Vaterland!
Sei begrüßt in deiner Schöne,
und um alle deine Söhne
schlinge sich der Eintracht Band.

Deutschlandlied

Text: Hoffmann von Fallersleben

Musik: Joseph Haydn

Einigkeit und Recht und Freiheit
Für das deutsche Vaterland!
Danach lasst uns alle streben
Brüderlich mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit
Sind des Glückes Unterpfand.
Blüh' im Glanze dieses Glückes,
Blühe, deutsches Vaterland!

T r a c h t e n u m z u g

Moderation: Ines Wenzel, Helge Krempels

- | | | |
|---|------------------------------------|-----------------------|
| 1 | Bundesjugendleitung SJD | Natalie Bertleff |
| 2 | <i>Dinkelsbühler Knabenkapelle</i> | <i>Johannes Krauß</i> |

Bayern

- | | | |
|----|--|---------------------------|
| 3 | Kreisgruppe (KG) Würzburg | Christa Zahn |
| 4 | KG Dinkelsbühl – Feuchtwangen
Anita Großmann, Natalie Henning | |
| 5 | Siebenbürgisch-Sächsische Tanzgruppe (TG) Aschaffenburg
Jürgen Huprich, Anna Krech | |
| 6 | KG Bad Tölz – Wolfratshausen | Uschy Meyndt |
| 7 | KG Neuburg an der Donau | Isabella Höchsmann |
| 8 | <i>Siebenbürger-Banater Blaskapelle Ingolstadt</i>
Hermann Mattes | |
| 9 | KG Ingolstadt | Manfred Binder |
| 10 | Kindertanzgruppe Ingolstadt | Gerda Knall, Anita Mooser |
| 11 | Schülertanzgruppe Ingolstadt | Melina Wagner |
| 12 | Jugendtanzgruppe (JTG) Ingolstadt
Celine Bussner, Jessica Meyndt | |
| 13 | Volkstanzgruppe Ingolstadt | Monika Tontsch |
| 14 | KG Rosenheim | Astrid Kelp |
| 15 | Kreisverband der Siebenbürger Sachsen Nürnberg
Annette Folkendt, Gerlinde Zakel | |
| 16 | <i>Musikfreunde Nürnberg</i> | <i>Günther Zakel</i> |
| 17 | TG der Siebenbürger Sachsen Nürnberg
Roswitha Bartel, Annekatriin Streifert | |
| 18 | Siebenbürgische JTG Nürnberg
Nicole Mantsch, Paul Schuster | |
| 19 | Siebenbürgische JTG Herzogenaurach
Julia Gunnesch, Brigitte Krempels, Stephanie Thiess | |
| 20 | Nachbarschaft (Nbs.) der Siebenbürger Sachsen Lohhof e.V.
Jennifer Klaus | |
| 21 | KG Augsburg | Helmut Schwarz |
| 22 | KG Waldkraiburg | Walter Connert |
| 23 | Kreisverband Landshut | Kerstin Arz |
| 24 | <i>Siebenbürger Blaskapelle Landshut</i> | <i>Otto Wellmann</i> |

Weinland

- | | | |
|----|--|--------------------|
| 25 | Heimatortsgemeinschaft (HOG) Baaßen e.V.
Christel Hermann | |
| 26 | HOG Scharosch an der Kokel | Klaus Menning |
| 27 | HOG Wurmloch e.V. | Reinhilde Sonntag |
| 28 | HOG Bulkesch e.V. | Sunnhild Walzer |
| 29 | Siebenbürger Nbs. Meschen e.V. | Hanni Mantsch |
| 30 | HOG Almen | Erika Konnerth |
| 31 | Heimatgemeinschaft (HG) Tobsdorf e.V.
Melanie Waffenschmid | |
| 32 | HOG Abtsdorf an der Kokel | Günther Hihn |
| 33 | HG Eibesdorf | Niklas Törner |
| 34 | HOG Frauendorf | Annemarie Juchum |
| 35 | HOG Reichesdorf | Gustav Maiterth |
| 36 | HOG Pretai | Waltraud Römischer |

- 37 HOG Mortesdorf e.V. Martin Schuster
 38 HOG Schönau e.V. Hans Gärtner
 39 HOG Kleinschelken e.V. Elke Schoger, Georg Weiss
 40 HOG Mardisch e.V. Friedrich Zink
 41 *Stadtkapelle Dinkelsbühl* Jakob Lang

Hessen

- 42 Landesverband Hessen Ingwelde Juchum

Harbachtal und Großschenker Raum

- 43 HOG Schlatt Werner Gottschling
 44 HOG Marpod e.V. Maria Bauer
 45 HOG Großschenk Sigrid Alzner
 46 HOG Schönberg e.V. Michael Retter
 47 HOG Roseln e.V. Michael Bierkoch
 48 HOG Mergeln Helmine Gall, Gert Stirner
 49 HOG Kleinschenk Grete Theil
 50 HOG Agnetheln Doris Hutter
 51 HOG Alzen Annemone Müller
 52 HOG Probstdorf im Harbachtal Katharina Hügel

Niedersachsen/Bremen

- 53 Landesgruppe Niedersachsen/Bremen Gerhard Schunn

Burzenland

- 54 *Jugendblaskapelle Kronstadt* Matthias Roos
 55 HOG Nußbach Wilhelm Thiess
 56 HG Heldsdorf Monika Tontsch
 57 Petersberger Nbs. Dietmar Abraham, Edith Gross
 58 HG der Kronstädter in Deutschland Anselm Honigberger
 59 Honigberger Nbs. in Deutschland Anneliese Madlo
 60 HG Wolkendorf Klaus Guess
 61 HOG Neustadt im Burzenland Manfred Roth
 62 HOG Weidenbach Wieland Schmidts
 63 9. Tartlauer Nbs. Hermann Junesch
 64 Rosenauer Nbs. e.V. Melitta Bartesch
 65 Nbs. Schirkanyen Jürgen Foith, Gunthard Kirr
 66 HOG Rothbach Hans Mayer
 67 Zeidner Nbs. Egmond Kaufmann
 68 *Burzenländer Projektkapelle Martin Thies*
Ltg. Klaus Knorr, Dir. Reinhard Göbbel

Unterwald

- 69 HOG Reußmarkt e.V. & Siebenbürgische JTG München
 Simon Spielhaupter &
 Sabrina Bottesch, Elisabeth Kessler, Oliver Martini
 70 HOG Dobring Ludwig Beeg
 71 Hamlesch e.V.
 Stefan Buortesch, Michael Eberle, Michael Weber
 72 Trachtengruppe Rätsch E. Klein, Pfr. Klaus Neugeboren
 73 Dorfgemeinschaft Weingartkirchen
 Agneta Leister, Martina Leister

Repser und Fogarascher Land

- 74 HOG Galt e.V. Helga Raidel
 75 HOG Deutsch-Tekes Gerhard Bako
 76 HOG Hamruden Gerhard Hallas
 77 Heimatverein Deutsch-Kreuz e.V. Johann Hellwig



ONLINE-Wegweiser Heimattag



siebenbuerger.de/heimattag

Unsere WebApp zum Heimattag

- hilft bei der Orientierung
- zeigt, wo was los ist
- kennt alle Termine
- ist kostenlos
- erfordert keine Installation



Öffentliche Toiletten

- Schranne, Keller, Weinmarkt 7
- Rathaus, Zugang über Schweinemarkt
- Evang. Gemeindehaus St. Paul, Nördlinger Str. 2, 1. Stock
- Siebenbürger Markt, Dr.-Martin-Luther-Str. 6: WC-Container, WC am südlichen Ausgang des Spitalhofs, WC im Vorraum von Konzertsaal und Kunstgewölbe
- Touristik Service / Haus der Geschichte, Altrathausplatz 14

- 78 HOG Meschendorf e.V. Marianne Theil
 79 HOG Stein Gerlinde Zekel

Baden-Württemberg

- 80 *Siebenbürgisches Jugendorchester Sachsenheim & SJD-Musikgruppe offbeat* Daniel Andree,
 Tobias Krempels & Melanie Pauli, Patrick Krempels
 81 KG Sachsenheim Christa Gross
 82 JTG Sachsenheim Hildegard Frank, Helmuth Frank, Ingrid Schuster
 83 TG Sachsenheim Johann Krestel, Ute Martini-Krempels
 84 Siebenbürgisch-Sächsische JTG Biberach Anna-Lena Göddert, Astrid Göddert, Carina Pitters
 85 KG Biberach Mathias Henrich
 86 Siebenbürger Sachsen Kreis Böblingen e.V. Daniel Henning
 87 *Siebenbürger Blaskapelle Kreis Böblingen e.V.* Ltg. Eduard König, Dir. Dieter Tartler
 88 KG Heilbronn Stefanie Bretz, Ines Wenzel
 89 KG Ludwigsburg Astrid Rheiner
 90 Siebenbürgische TG Ludwigsburg Doreen Bartesch, Anita Bierkoch
 91 KG Heidenheim & KG Göppingen Michael Roth & Christian Zimmermann
 92 *Siebenbürger Trachtenkapelle Göppingen & Siebenbürger Musikanten Heidenheim* Ltg. Arnold Grau, Bernhardt Staffendt & Reinhold Rill

Schäßburger Raum

- 93 HOG Zendersch e.V. Elke Schuster
 94 Trachtengruppe Kleinalisch Arthur Waadt
 95 HOG Keisd Patrick Kraus
 96 HOG Weißkirch e.V. Melissa Feinweber
 97 HOG Malmkrog Mark Schuster
 98 HOG Waldhütten Hans Schobel
 99 HOG Groß-Alisch Alfred Drotleff
 100 HOG Denndorf Michael Gunnesch, Annemarie Sattler
 101 HOG Trappold Michael Albert

Hermannstädter Gegend/Altes Land

- 102 HOG Hahnbach e.V. Georg Lederer
 103 Trachtengruppe der Nachbargemeinden Rothberg und Neudorf bei Hermannstadt Anita Peppel-Martini & Hilda Albrich
 104 HOG Burgberg Katharina Kraus
 105 HOG Großau e.V. Dagmar Baatz, Julia Stefani
 106 *Neppendorfer Blaskapelle* Kurt Müller
 107 HOG Neppendorf Heike Hann, Hanna Müller
 108 HOG Großscheuern Ingolstadt e.V. Udo Müller
 109 HOG Michelsberg Toni-Ernst Pieldner
 110 Förderverein Stolzenburg e.V. Monika Schuster

Nordrhein-Westfalen

- 111 Landesgruppe Nordrhein-Westfalen Angelika Schwager
 112 KG Drabenderhöhe Jan Hallmen
 113 KG Wiehl-Bielstein Ingmar Gusbeth, Manfred Szeghedi



Carl Wolff Gesellschaft

Siebenbürgischer Wirtschaftsclub
in Deutschland e.V.

Vortragsreihe der Carl Wolff Gesellschaft am Heimmattag der Siebenbürger Sachsen Pfungsten 2025, 6.-9. Juni, Dinkelsbühl

Samstag, 7. Juni, Kleiner Schranrensaal

- 15.00 Uhr: Reinhold J. Sauer: Begrüßung und Eröffnung
- 15.05 Uhr: Dr. Johann Lauer: Generative Künstliche Intelligenz vernetzt siebenbürgisch-sächsisches Kulturerbe
- 16.30 Uhr: Pause
- 17.00 Uhr: Ortrun Rhein, Einrichtungsleiterin: Eine Übersicht der Altenheime in Siebenbürgen & Vorstellung des Dr.-Carl-Wolff-Alten- und Pflegeheims in Hermannstadt mit Kinder- und Erwachsenenospiz
- 18.00 Uhr: Empfang Sponsoren, Vertreter des Bundesvorstands

Die Carl Wolff Gesellschaft ist als ein vom siebenbürgischen Unternehmertum geprägtes Netzwerk einflussreicher Leistungsträger 2010 in München gegründet worden.

Im Geiste von Dr. Carl Wolff wollen wir Geschäftsleute und Leistungsträger aus Siebenbürgen und aus Ländern, in denen Siebenbürger Sachsen beheimatet sind, miteinander verbinden und unsere gemeinsame Kultur pflegen und erhalten. Zudem soll der Europäische Gedanke gelebt werden und es sollen auch Leistungsträger und Geschäftspartner unterschiedlicher Herkunft für eine Mitgliedschaft in unserem Wirtschaftsclub gewonnen werden.

Wir sehen uns in der Tradition unserer fortschrittlichen und geschäftstüchtigen Vorfahren, die bereits im frühen Mittelalter eine freiheitlich denkende Gesellschaft von Kaufmännern und Handwerkern aufbauen konnten. Dessen bewusst, wollen wir Synergien schaffen, die uns wirtschaftlich weiter- und unsere Gemeinschaft näher zusammenbringen. Wir wollen unsere Erfahrungen und Ressourcen zur Steigerung unseres Erfolgs selbst nutzen – aber auch für andere nutzbar machen.



COMBO BAND

Es ist uns, der **Combo Band**, auch in diesem Jahr wieder eine große Ehre, am Freitagabend beim Heimattag der Siebenbürger Sachsen in Dinkelsbühl spielen zu dürfen. Wir freuen uns darauf, gemeinsam mit euch das Festzelt mit mitreißender Musik zum Beben zu bringen – bis der Schweiß von der Decke tropft!

Es spielen für euch die fünf „stottlich Kniacht“: **Wolfgang Krafft** (E-Bass, Posaune), **Jan Elst** (Schlagzeug, Gitarre), **Marco Dick** (Gitarre, Akkordeon, Steirische), **Tim Schmidt** (Gitarre, Trompete) und **Samuel Krafft** (Keyboard, Bariton). Mit euch zusammen sorgen wir für eine unvergessliche Nacht!

Eure **Combo Band**

kontakt@comboband.de



Wir, die **NOVA BAND**, sind eine dynamische und stimmungsvolle Band aus dem Großraum Heilbronn/Stuttgart. Seit unserer Bandgründung im Jahr 2016 durften wir viele unvergessliche Bühnenmomente erleben. In der aktuellen Besetzung – **Michael Weber** (Gesang, Gitarre), **Thomas Hientz** (Gesang, Gitarre), **Reinhold Rill** (Bass), **Matthäus Depner** (Keyboard) und **Andreas Schmidt** (Schlagzeug) – sind wir seit 2022 unterwegs und bringen langjährige Bühnenerfahrung mit.

Auch dieses Jahr freuen wir uns, beim Heimattag in Dinkelsbühl dabei zu sein. Der Auftritt im Festzelt ist für uns immer ein besonderes Erlebnis, geprägt von der einzigartigen Atmosphäre und dem gemeinschaftlichen Miteinander. Mit einem vielseitigen Programm aus Schlagermusik und Tanz-Hits möchten wir für beste Stimmung sorgen und den Besuchern einen unvergesslichen Abend bereiten.

nova-band.com, 015111556247, nova-band@t-online.de



MELODY & FREUNDE – ein Begriff für internationale Tanz-, Party- und Stimmungsmusik der Extraklasse für absolut jeden Anlass! Die im gesamten deutschsprachigen Raum beliebte Band ist für ihren mehrstimmigen Gesang und ihre Nähe zum Publikum und den Fans bekannt und kann dies seit fast 40 Jahren auf zahlreichen Veranstaltungen unter Beweis stellen.

Die 7 erfahrenen und junggebliebenen Musiker verbinden einen unvergleichlichen Sound und ein vielseitiges Repertoire mit MEGA-Spaß auf der Bühne: **Tom Schneider** (Bass), **Hermann Roth** (Trompete, Gitarre, Gesang), **Gerhard Roth** (Akkordeon, Gesang), **Ewald Durst** (Keyboard, Gesang), **Doru Moga** (Gitarre, Gesang), **Siegi Roth** (Drums), **Oli Roth** (Saxofon, Klarinette).

Wir freuen uns sehr, dieses Jahr am Pfingstsonntag beim Heimattag der Siebenbürger Sachsen dabei zu sein!

Die **MusicLab Big Band**, eine junge Formation aus Siebenbürgen, verwandelt bekannte Stücke aus den Genres Rock, Pop und Jazz mittels traditioneller Blasinstrumente in ein einzigartiges Klangerlebnis.



Die Band unter Leitung des deutschen Profimusikers **Matthias Roos** begeisterte bereits zehntausende Zuhörer und spielte als Vorgruppe internationaler Rockgrößen wie Peter Maffay.

Info und Buchung: 01724648748, www.musiclab.ro



Die **FlamingoSound** aus Nürnberg, bestehend aus **Manuel** (Schlagzeug, Gesang), **Dominik** (Keyboard, Gesang) und **Wolfgang** (Bass, Saxofon, Gesang), spielen schon seit mehreren Jahren für die Siebenbürger Sachsen. Wolfgang (aufgewachsen in Großlasseln) hat schon in jungen Jahren bei den Flamingos in der alten Heimat musiziert. Durch die Begeisterung seiner Söhne zur Musik entstand die heutige FlamingoSound-Band.

Bei ihren Auftritten sorgen sie für grandiose Stimmung bei Alt und Jung. Von Volksmusik über Schlager bis hin zu Line-Dance deckt das Repertoire der drei Musiker alles ab, was das Siebenbürgerherz höher schlagen lässt. Am Pfingstsonntag ist jeder herzlich willkommen, einen wunderbaren Tanzabend in der Schranne zu verbringen. Die FlamingoSound freut sich über viele bekannte, aber auch neue Gesichter! 📞 Kontakt: 01735806144, FlamingoSound@web.de

Dinkelsbühl
Heimattag der Siebenbürger Sachsen
 URIG • GEMÜTLICH
 TRADITIONELL

Sony-Boy Paperk Festseltze
 SEIT 1958

Festhalle
Festzelt Paperk

Tel.: 0170/23 86 537

Live-Musik & Superstimmung

Leckere Festseltzküche

Imbiss & Getränke vor dem Zelt

Frischgezapfte Hauf-Biere



SEI JETZT DABEI



FÄASCHTBÄNKLER
Edelweiss
CHALLENGE

WIR BRAUCHEN EURE HILFE



AB SONNTAGABEND IST
UNSER BEITRAG ONLINE

1. QR-Code scannen
2. Video mit deiner Kontaktliste teilen
3. SJD-Musikgruppe offbeat unterstützen
in ein paar Wochen berichten wir unter
sjd-siebenbuerger.de

Verband der Siebenbürger Sachsen
in Deutschland e.V.

Die Buchausstellung im Evangelischen Gemeindehaus 1. Stock ist für Sie am Sa. und So. von 9-19 Uhr geöffnet.



BUCHVERSAND SÜDOST Brigitte Rill, Seebergsteige 4, 74235 Erlenbach
Telefon 0 71 32-9 48 90 48 (werktags von 18 - 21 h)
E-Mail: info@siebenbuergen-buch.de www.Siebenbuergen-Buch.de



Neue Räumlichkeiten: Nach Erweiterungsbauten steht dem Heiligenhof in Bad Kissingen ein neuer Speisesaal mit 230 Plätzen sowie Tagungs- und Veranstaltungsräume mit bis zu 400 Plätzen zur Verfügung. Die Bettenanzahl beträgt 224. Bisher fanden über 400 siebenbürgisch-sächsische Klassen-, Familien- und Heimatortstreffen statt. Die Preise für Unterkunft und Verpflegung betragen von 40 bis 80 Euro pro Tag und Person. Sonderarrangements, z.B. Festbuffets, sind möglich. Für Anfragen steht Ihnen Ihr Landsmann Gustav Binder gerne zur Verfügung. Der Heiligenhof, Alte Euerdorfer Straße 1, 97688 Bad Kissingen, Tel.: (09 71) 714 714, Mail: studienleiter@heiligenhof.de, www.heiligenhof.de



vr-sf.de

**Ihr zuverlässiger
Partner digital
und regional!**

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Unser Serviceteam

**Mo.-Fr. 8-18 Uhr ☎ 09141 970-0
09851 580-8000 | 09871 707-0**

🖥 vr-sf.de · ✉ info@vr-sf.de

Telefonisch, persönlich, digital und regional -
wir waren, sind und bleiben für Sie da.



**VR Bank
im südlichen Franken eG**



FRÄNKISCH TRIFFT SIEBENBÜRGEN

Mooser

Ich geh zu Mooser!

Lust auf herzhaftes Mici und zünftige Grillwürste?

Bei uns gibt's:

- ✓ Partyservice & Catering für's richtige Fest
- ✓ Frisch gekochte Mittagsgesichte jeden Tag
- ✓ Online-Shop für den schnellen Genuss: www.sibishop.de

Schau vorbei und gönn dir was Gscheit's

- 📍 Poppenreuther Str. 108, Fürth & Kreuzerstr. 54, Nürnberg
- ☎ Bestell-Hotline: 0911/36 64 73 30
- 🌐 www.mooser-imbiss.de



Warum Mooser?

- ♥ Traditionell zubereitet, mit besten Zutaten – für echten Genuss
- ♥ Kein Fast-Food, sondern handgemacht wie früher
- ♥ Mooser – Heimatgeschmack, immer und überall!

SIEBENBÜRGISCHE ZEITUNG



ZEITUNG DER GEMEINSCHAFTEN DER SIEBENBÜRGER SACHSEN

Seit 75 Jahren steht die *Siebenbürgische Zeitung* an der Seite ihrer Leserinnen und Leser. Sie ist ein Produkt von der Gemeinschaft für die Gemeinschaft.

Seien auch Sie Teil dieser Gemeinschaft!

Sie erhalten die 20 Folgen der *Siebenbürgischen Zeitung* pro Jahr, indem Sie Mitglied des Verbandes der Siebenbürger Sachsen werden. Treten Sie bei unter:
www.siebenbuerger.de/mitgliedschaft

Helft uns helfen



Das Sozialwerk der Siebenbürger Sachsen, 1986 als eingetragener Verein gegründet, setzt die Arbeit des seit 1952 bestehenden Sozialreferats der Landsmannschaft fort. Es dient gemeinnützigen und mildtätigen Zwecken und fördert die sozialen und kulturellen Belange der Siebenbürger Sachsen.

Deshalb bitten wir Sie herzlich:

Helfen auch Sie zu helfen

mit Ihrer steuerlich begünstigten Spende!

Sozialwerk der Siebenbürger Sachsen e.V.
Kreissparkasse München Starnberg Ebersberg

IBAN: DE33 7025 0150 0029 1291 37

BIC: BYLADEM1KMS

Die Stiftung Siebenbürgische Bibliothek

möchte die nachhaltige Finanzierungsquelle für den dauerhaften Bestand unserer „Nationalbibliothek“, des Siebenbürgen-Instituts an der Universität Heidelberg mit Bibliothek und Archiv, in Gundelsheim werden.

Da sie keine Mitglieder hat, wendet sie sich an die gesamte Gemeinschaft, der sie letztlich dient. Um ihr Ziel zu erreichen, benötigt sie noch für einige Zeit Ihre Unterstützung, liebe Landsleute und Freunde.



Sie können mit Zuwendungen ins Vermögen, zinslosen Darlehen, Schenkungen, Vermächtnissen und Erbschaften helfen. Jeder nach seinen Möglichkeiten.

Weitere Informationen auf:

www.stiftung-siebenbuergische-bibliothek.de

Unsere Bankverbindung:

IBAN: DE75 3846 2135 0211 0290 13

HEISSE FASSADEN
SCHARFE FARBEN

**STUCKATEUR- & MALERBETRIEB
IN DEUTSCHLAND**

Bauleitung
Sanierungsarbeiten
Wärmedämmung
Steinechte Putzgestaltung
Nassputz, Gerüstbau
Trockenbau, Stuck
Malerarbeiten

STUCKATEUR

DS BauArt Group



Dietmar Stirner
 Dimbacher Str. 15
 74189 Weinsberg
info@ds-bauart.com
 +49 (173) 662 9108
www.ds-bauart.com

winklerswurst
 Traditionelle siebenbürgische Produkte
 - direkt vom Hersteller -

Unser Sommerfest findet
 am 28.06. statt - wir
 würden uns sehr freuen,
 Sie begrüßen zu dürfen!

SCANNEN, UM ZU UNSEREM
 ONLINE-SHOP ZU KOMMEN!

winklerswurst GmbH & Co. KG,
 Daimlerstr. 12, 33378 Rheda-Wiedenbrück
www.winklerswurst.de · 05242 985 900



Das Siebenbürgische Kultur- und Begegnungszentrum Schloss Horneck in Gundelsheim erwartet Ihren Besuch. Nutzen Sie das Schlosshotel als stilvollen Rahmen für Ihre Übernachtungen, Klassentreffen und Familienfeiern, besuchen Sie unsere Veranstaltungen! Der Schlossverein freut sich über Mitglieder, Spender und Helfer. Zurzeit bereiten wir die große Dachsanierung vor. Wer dafür 5.000 Euro oder mehr spendet, wird auf einer bleibenden Tafel im Schloss geehrt. Mehr erfahren Sie auf der Website www.schloss-horneck.de; E-Mail: info@schloss-horneck.de, Telefon: 06269 – 42 75 619. Spendenkonto: IBAN DE21 7659 1000 0000 0313 13 bei der VR Bank Dinkelsbühl eG. **Auch kleinere Spenden helfen ganz groß – herzlichen Dank!**

 **SIEBENBUERGER.DE**

Portal Verband Zeitung Orte Forum ...

Siebenbuenger.de

16.05.2025 Siebenbürgische Zeitung

Aktuelle Liste der Gästehäuser in Siebenbürgen



Die **Homepage** www.siebenbuenger.de ist **Portal** und **Treffpunkt** für die Siebenbürger Sachsen und alle, die an Siebenbürgen und Rumänien interessiert sind. Das Online-Angebot des Verbandes der Siebenbürger Sachsen bietet neben den aktuellen Artikeln der **Siebenbürgischen Zeitung** auch ein durchsuchbares **Archiv** mit allen jemals erschienenen Ausgaben der Zeitung, einen Veranstaltungsüberblick, einen **Newsletter**, Präsenzen aller 259 **Heimatorte** der Siebenbürger Sachsen, **Fotos**, **Videos**, historische **Tonaufnahmen** in Mundart und vieles mehr.



TRACHTEN-portal

DER SJD BAYERN

**JEDE TRACHT IST EIN UNIKAT
- UND DU MITTENDRIN!**

DIE VIELFALT DER SIEBENBÜRGISCHEN TRACHTEN IST NICHT NUR BEEINDRUCKEND - SIE IST EIN ECHTER KULTURSCHATZ. UND GENAU DAFÜR GIBT'S JETZT DAS TRACHTENPORTAL: VON EUCH, FÜR EUCH. ZUM ENTDECKEN, MITMACHEN & BEWAHREN.

LUST AUF MEHR?

DANN KLICK DICH REIN UND WERDE SELBST TEIL DIESER BESONDEREN GESCHICHTE. OB ANSCHAUEN, TEILEN ODER MITGESTALTEN - ALLES IST MÖGLICH!

DER QR-CODE BRINGT DICH DIREKT ZUR WEBSEITE.



WWW.SJD-SIEBENBUERGER.DE/TRACHTENPORTAL

ART color

BAUSTOFFHANDEL RUMÄNIEN

Baustoffe aller Art
Eigenmarkenprodukte
ARTcolor

BAUSTOFFE

TRADE IN GERMANY
TOP QUALITY



ART reno

STUCKATEUR- & MALERBETRIEB & BAUUNTERNEHMEN IN SIEBENBÜRGEN

Bauleitung
Sanierungsarbeiten
Wärmedämmung
Steinechte Putzgestaltung
Nassputz, Gerüstbau
Trockenbau, Stuck
Malerarbeiten, Bauunternehmen

BAUUNTERNEHMEN



DS BauArt Group



👤 Dietmar Stirner

📍 Avram Iancu 31,
555100 Agnita

✉ info@ds-bauart.com

☎ +49 (173) 662 9108

🌐 www.ds-bauart.com

HEIMATTAG 2025

Was? Wann? Wo?



siebenbuerger.de/heimattag

Was gibt es beim Heimattag 2025 zu sehen und zu hören? **Was** kann man da erleben? **Wann** beginnen Veranstaltungen? **Wann** sind die Ausstellungen geöffnet? **Wo** finde ich die Veranstaltungsorte, Sehenswürdigkeiten, Treffpunkte? **Wo** finde ich in Dinkelsbühl Parkplätze und Toiletten? **Wie weit** ist es bis zum gewünschten Standort? **Wie lange** brauche ich ungefähr zu Fuß dahin?

Die WebApp von **Siebenbuerger.de** hilft dir, interessante Attraktionen zu finden, und zeigt dir die Locations, Konzerte und Partys auf dem Stadtplan an.

Kostenlos und ohne Installation – einfach die Seite siebenbuerger.de/heimattag mit deinem Smartphone-Browser öffnen oder den QR-Code scannen.





Verband der Siebenbürger Sachsen *Tradition. Netzwerk. Gemeinschaft.*

Wenn Sie sich für siebenbürgisch-sächsische Themen interessieren, die Gemeinschaft schätzen und gerne etwas weitergeben wollen, dann sind Sie beim Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland e.V. genau richtig!

- Wir erhalten Brauchtum, pflegen Traditionen und geben der hier geborenen Generation die Möglichkeit, ihre Wurzeln zu erkunden.
- Wir bieten den Rahmen, um zusammenzukommen, Informationen auszutauschen und gemeinsam etwas auf die Beine zu stellen. Nur ein starkes Auftreten verschafft Sichtbarkeit und Gehör – über Veranstaltungen, die *Siebenbürgische Zeitung* und www.siebenbuerger.de.
- Beim Verband der Siebenbürger Sachsen sind Sie gut aufgehoben. Der Dialekt, das Essen und die gemeinsamen Erfahrungen verbinden uns.

Wir tragen die Heimat im Herzen. Werden auch Sie Mitglied und helfen Sie dabei, dem Heimattag und der siebenbürgisch-sächsischen Gemeinschaft eine Zukunft zu geben. Mit nur 58,00 € im Jahr sind Sie dabei.

Weitere Informationen zur Mitgliedschaft und allen Vorteilen erhalten Sie am Infostand vor dem katholischen Münster sowie in der Festkanzlei in der Segringer Straße. Warum werden Sie nicht gleich noch während des Heimattages Mitglied?

Natürlich können Sie die Mitgliedschaft auch ganz einfach online beantragen!



siebenbuerger.de/mitgliedschaft

Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland e.V.
Karlstraße 100, 80335 München
Telefon: (0 89) 23 66 09-0
Fax: (0 89) 23 66 09-15
E-Mail: verband@siebenbuerger.de
Geschäftszeiten: Mo-Do 9.00-12.30 & 14.00-15.30 Uhr
Fr 9.00-12.30 Uhr

Heimattag 2025

Das Festabzeichen zu 15,00 € ist für alle Veranstaltungen erforderlich. Der Eintritt für Kinder unter 14 Jahren ist frei.



// Verbandsmitglieder erhalten bei Vorlage des Mitgliedsausweises einen Gutschein über 3,00 €. Der Gutschein kann auf dem Siebenbürger Markt im Spitalhof sowie im Siebenbürgischen Dorf beim Festzelt eingelöst werden.

// Das „Haus der Geschichte Dinkelsbühl“ bietet während des Heimattags freien Eintritt zu den Sonderausstellungen sowie zur Dauerausstellung.

// Für die Veranstaltungen im Festzelt ist ein gesonderter Eintritt von 7,00 € zu entrichten.

// Foto Titelseite: Christian Schoger

Beim Heimattag werden Film- und Tonaufnahmen sowie Fotos gemacht, mit deren Verwendung Sie sich durch den Besuch der Veranstaltungen einverstanden erklären.

Die Festabzeichen bestehen aus 100% Recycling-Plastik und wurden mit Ökostrom in Deutschland hergestellt. Das Programmheft wurde durch Emissionsausgleich klimaneutral gedruckt.



Das Kulturprogramm des Heimattags wird gefördert durch:

Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales

